

Účastnická smlouva Amadeus

Podpisová strana

Tato smlouva (dále jen „Smlouva“) nabývá účinnosti dne 8. února 2013 („Den účinnosti“) a smluvními stranami jsou:

Amadeus Czech Republic and Slovakia, s.r.o.

Sídlo: Sokolovská 100/94, 186 00 Praha 8
IČO: 496 80 030
DIČ: CZ49680030
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 21718
Bankovní spojení: Československá obchodní banka a.s.
Číslo účtu: _____
Telefon: +420 _____
Fax: +420 _____
E-mail: obchod@cz.amadeus.com

(„Amadeus“)

a

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

Organizační část: Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica, SR
IČO: 30 232 295
DIČ: 2021109211
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 17717
Bankovní spojení: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: _____

IBAN: _____

SWIFT: _____

Telefon

E-mail

katka.Marcekova@umb.sk

IATA číslo

Licence č. (IATA/ATOL/ABTA/TTA apod.)

Stát nebo území založení

SR

(„Účastník“)

Tato Smlouva, na základě které se společnost Amadeus zavazuje poskytnout Účastníkovi přístup k počítačovému rezervačnímu systému distribuovanému společností Amadeus a k dalším produktům a službám objednaným Účastníkem v souladu s podmínkami Smlouvy, sestává z: a) podpisové strany, b) všeobecných podmínek a c) přílohy 1.

Účastník se seznámil s podmínkami této Smlouvy, souhlasí s nimi a zavazuje se plnit práva a povinnosti ze Smlouvy vyplývající.

8. února 2013

Datum

Účastník

Ing. Vladimír Hladlovský, PhD., dekan EF UMB

Jméno osoby oprávněné k podpisu
jménem/za Účastníka

8. února 2013

Datum

Amadeus

Ing. Petr Hrabálek

Jméno osoby oprávněné k podpisu
jménem/za Amadeus

.....
Poc

Příloha 1

A. DOBA TRVÁNÍ

Doba trvání Smlouvy	12 měsíců
----------------------------	-----------

B. ZAŘÍZENÍ

Popis	Množství	Umístění
-	-	

C. Produkty a software Amadeus

Produkt	Verze	Množství	Umístění
Amadeus Selling Platform	7.2	8	A
Amadeus Tours Suite	-	-	-
Produkty s přidanou hodnotou			
TT-TravelOffice [Bistro Portal]	-	-	-

D. Instalační adresa(y)

Adresa	Umístění
Adresa pobočky A: Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica	A: Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica
Adresa pobočky B: -	B: -

Plánované instalace	datum	Terminály Amadeus Selling Platform, instalace k 1. 3. 2013
----------------------------	--------------	--

E. Sjednané poplatky

Produkty a služby

Název produktu/služby	Cena dle ceníku za jednotku	Účtovaná cena za jednotku	Účtovací jednotka a frekvence
Amadeus Selling Platform	55 EUR / měsíc	20 EUR / měsíc	Za 1 terminál, měsíčně

Uživatelský poplatek 20 EUR / měs. / terminál bude Účastníkovi účtován jen za období skutečného používání terminálů Amadeus.

Školení

Popis jednotky	Cena dle ceníku za jednotku	Účtovaná cena za jednotku	Účtovací jednotka a frekvence
Základní školení	160 €	160 €	Za 1 vyškolenou osobu

1.2. VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Tyto všeobecnými podmínkami se řídí veškeré transakce mezi společností Amadeus a Účastníkem, uvedeným na podpisové straně této Smlouvy (Účastník a Amadeus dále jen jednotlivě „Smluvní strana“ a společně „Smluvní strany“), není-li mezi společností Amadeus a Účastníkem výslovně písemně dohodnuto jinak. Tyto všeobecné podmínky se použijí a vylučují jakékoli jiné podmínky, které byly při jednání o uzavření Smlouvy nebo v jakékoli fázi jednání mezi společností Amadeus a Účastníkem uvedeny nebo navrženy Účastníkem či kterých se Účastník dovolával, pokud jde o poskytnutí jakéhokoli zboží a/nebo služby společnosti Amadeus Účastníkovi na základě Smlouvy.

1. DEFINICE

Není-li v této Smlouvě výslovně uvedeno jinak, mají veškeré pojmy uvozené velkým písmenem následující význam:

1.1 „**Doplňkové produkty**“ znamená jakékoli produkty společnosti Amadeus nebo třetích osob, Software, Zařízení Amadeus nebo služby objednané Účastníkem od společnosti Amadeus po podpisu této Smlouvy.

1.2 „**Smlouva**“ znamená tuto Účastnickou smlouvu včetně všech jejích Příloh či dodatků a těchto všeobecných podmínek.

1.3 „**Zařízení Amadeus**“ znamená jakékoli zařízení poskytnuté společností Amadeus k používání Účastníkovi ve spojení se Systémem Amadeus (které může být dále specifikováno v jakékoli Příloze k této Smlouvě), včetně Terminálů CRS, procesorů, tiskáren, tiskáren letenek, propojovacích kabelů a dalšího zařízení počítačové techniky.

1.4 „**Skupina Amadeus**“ znamená skupinu právnických osob, včetně Amadeus IT Group, S.A., které vyvíjejí, provozují a/nebo distribuují Systém Amadeus.

1.5 „**Průzkum trhu Amadeus**“ znamená zprávu zahrnující údaje o leteckých rezervacích, která je nabízena Účastníkům a která pokrývá všechny země, jež podléhají Kodexu chování EU pro CRS.

1.6 „**Systém Amadeus**“ znamená počítačový cestovní informační a distribuční systém, který obsahuje informace o letových řádech, volné kapacitě, tarifech a souvisejících službách, jehož prostřednictvím lze provést rezervace a/nebo vydat letenky nebo jízdenky. Systém Amadeus nezahrnuje žádný veřejný Internet ani elektronickou poštu, jež může Amadeus poskytnout.

1.7 „**Data systému Amadeus**“ znamená údaje a informace přístupné Účastníkovi prostřednictvím Systému Amadeus.

1.8 „**Průměrný rezervační poplatek**“ znamená čisté příjmy [za příslušné období] přímo spojené s poplatkem za Rezervaci placeným společností Amadeus Poskytovateli navíc k Rezervacím provedeným Účastníkem (např. rezervační poplatky, storno poplatky a poplatky za prodej letenek minus slevy). Průměrný rezervační poplatek se vypočítá podle typu Poskytovatele (např. Letecké rezervační poplatky jsou zprůměrovány odděleně od Hotelových rezervačních poplatků), a může být specifický pro cestovní kancelář nebo daný trh.

1.9 „**Rezervace**“ znamená záznam nebo záznamy o individuální letecké rezervaci („Letecká rezervace“), rezervaci automobilu nebo hotelu („Neletecká rezervace“) v itinerářové části PNR zpracované/zanesené do Systému Amadeus, které nebyly zrušeny, nepotvrzeny nebo nesplněny. V této definici se pojem „Letecká rezervace“ vztahuje na rezervaci letenek, která platí pro všechny letecké rezervace, pro které byla vydána letenka nebo obdobný dokument („Rezervace letenek“).

1.10 „**Úřední hodiny**“ znamená od 08:30 hod. do 17:00 hod., dle místního času Účastníka, od pondělí do pátku, s výjimkou svátků dodržovaných společností Amadeus.

1.11 „**Poplatky**“ znamená veškeré částky splatné společnosti Amadeus za produkty a služby objednané a/nebo jinak poskytnuté Účastníkovi společností Amadeus na základě této Smlouvy.

1.12 „**Komunikační spojení**“ znamená propojení poskytované místním poskytovatelem telekomunikačních služeb, které umožňuje spojení mezi Systémem Amadeus a Instalační adresou.

1.13 „**Terminál(y) CRS**“ znamená terminál počítačového rezervačního systému, který tvoří součást Zařízení Amadeus nebo Zařízení Účastníka a prostřednictvím něhož lze zajistit přístup do Systému Amadeus a provedení Rezervací ze strany Účastníka.

1.14 „**Zařízení**“ znamená jak Zařízení Amadeus, tak i Zařízení Účastníka.

1.15 „**Způsobilá rezervace**“ znamená rezervaci, na kterou společnost Amadeus může použít program pobídek a která je popsána v Příloze 2 této Smlouvy. Pro účely platby z programů pobídek se za Účastníka považuje ten, kdo učinil/vytvořil Rezervaci. Pro účely platby z programů pobídek se Účastníkem rozumí poslední majitel Rezervace.

1.16 „**Instalační adresa**“ znamená domovní adresu Účastníka pokrytou samostatným Komunikačním spojením.

1.17 „**Rozhraní aplikace**“ znamená rozhraní mezi Webovou stránkou a Systémem Amadeus, umožňující komunikaci Webové stránky se Systémem Amadeus. Pro integraci Rozhraní aplikace se Systémem Amadeus musí Účastník postupovat způsobem schváleným společností Amadeus.

1.18 „**Nezpůsobilá rezervace**“ znamená rezervaci, na kterou společnost Amadeus neaplikuje program pobídek a která je popsána v Příloze 2 této Smlouvy.

1.19 „**Produkty on-line rezervace**“ znamená rezervační produkty použité k rezervacím prostřednictvím Webové stránky.

1.20 „**PNR**“ znamená záznam o jménu cestujícího

1.21 „**Poskytovatel**“ znamená Poskytovatel produktů a služeb spojených s cestováním, zábavou, finančních či rekreačních produktů a služeb, který se účastní Systému Amadeus.

1.22 „**Příloha**“ znamená připojené rozpisy služeb či doklady, které jsou součástí této Smlouvy.

1.23 „**Software**“ znamená software a dokumentaci, poskytovanou společností Amadeus nebo třetími osobami jako jejími poskytovateli (jak může být dále blíže uvedeno v jakékoli Příloze této Smlouvy), a to zejména užitkový software a software Systému Amadeus, jakož i jakékoli náhrady, modifikace nebo vylepšení.

1.24 „**Zařízení Účastníka**“ znamená hardware nebo software poskytnutý Účastníkem nebo jeho dodavateli za účelem jeho používání Účastníkem ve spojení se Systémem Amadeus, včetně Terminálů CRS, procesorů, tiskáren, tiskáren lístků, propojovacích kabelů a dalšího zařízení počítačové techniky.

1.25 „**Daně**“ znamená všechny příslušné DPH a další daně, poplatky či cla uložené kterýmkoli orgánem státní správy, vyplývající nebo vztahující se k produktům a službám poskytovaným Účastníku na základě této Smlouvy.

1.26 „**Doba trvání**“ znamená dobu trvání této Smlouvy, která je stanovena v této Smlouvě.

1.27 „**Území**“ znamená ČR a SR.

1.28 „**Transakce**“ znamená požadavek na zpracování dat, který je přenesen do Systému Amadeus. Mnohočetné datové prvky přenesené do Systému Amadeus v řetězci se počítají jako jedna Transakce. Datové prvky přenesené prostřednictvím průvodců, makra, robotiky a podobných prostředků mohou vést k vícero Transakcím, které nejsou zjevně Účastníkovi.

1.29 „**Zásady používání**“ znamená bezpečnostní opatření společnosti Amadeus, jež jsou dostupná na komunikačních kanálech společnosti Amadeus.

1.30 „**Neproduktivní rezervace**“ znamená rezervaci, která byla zrušena, nepotvrzena nebo nesplněna v Systému Amadeus.

1.31 „**Uživatel**“ nebo „**Uživatelé**“ znamená jednotlivé osoby, které získají přístup do Systému Amadeus prostřednictvím Webové stránky.

1.32 „**Webová stránka**“ znamená internetovou webovou stránku nebo mobilní aplikaci vlastněnou a provozovanou Účastníkem, která je přístupná Uživatelům.

2. PRODUKTY A SLUŽBY

2.1 Systém Amadeus

A. **Přístup.** Společnost Amadeus poskytuje Účastníkovi po Dobu trvání právo přístupu do Systému Amadeus v rámci Území v souladu s podmínkami této Smlouvy. Účastník je oprávněn vstoupit do Systému Amadeus za použití Zařízení Amadeus a/ nebo Zařízení Účastníka vždy za předpokladu, že Zařízení Účastníka splňuje běžné specifikace a standardy společnosti Amadeus.

Společnost Amadeus si vyhrazuje právo poskytnout přístup do Systému Amadeus Účastníkovi pouze za předpokladu, že splňuje požadavky na přístup do Systému Amadeus v souladu s podmínkami této Smlouvy. Společnost Amadeus si vyhrazuje právo odeprít Účastníkovi přístup do Systému Amadeus, pokud Účastník nedodržíje takové požadavky, které je společnost Amadeus oprávněna dle svého uvážení a potřeby občas aktualizovat. Společnost Amadeus bude informovat Účastníka v případě, že dojde k využití tohoto ustanovení, pokud se takové pozastavení podstatně dotýká Účastníka.

B. **Používání.** Systém Amadeus je duševním vlastnictvím a obchodním tajemstvím společnosti Amadeus nebo jejích poskytovatelů licence. Účastník je povinen vyvinout veškeré úsilí a přijmout veškerá opatření, nezbytná k zabránění neoprávněného přístupu nebo provozu Systému Amadeus nebo jakéhokoli zařízení či Software k němu připojených. Data Systému Amadeus mohou být použita pouze pro (1) provedení cestovních rezervací; (2) poskytnutí cestovních informací svým zákazníkům; (3) účetnictví a vedení záznamů; a (4) další oprávněné služby související s cestováním. Data Systému Amadeus nesmí být použita, sbírána, uložena, prodána, distribuována nebo jinak zpřístupněna kromě toho, co je výslovně stanoveno v této Smlouvě.

Účastník není oprávněn používat Systém Amadeus pro (1) spekulativní rezervace; (2) rezervace místa v očekávání poptávky; (3) neoprávněné vytvoření nebo změnu záznamů, (4) předávání osobních zpráv, kromě systému elektronické pošty; (5) zveřejnění Systému Amadeus jiným osobám než zaměstnancům Účastníka a poradcům, kteří podepsali dohody o mlčenlivosti, týkající se Systému Amadeus; (6) školení jakékoli třetí strany ohledně používání Systému Amadeus (7) vypracování nebo publikování jakékoli příručky o rezervacích, prodávání letenek, prodeji, nákladech či tarifech; nebo (8) přístup do Systému Amadeus pomocí produktů třetích stran, nepovolených společností Amadeus.

Účastník nese odpovědnost v případě podvodného převodu jeho Rezervací z ID aplikace Office na jiné za účelem získání ekonomických výhod.

Účastník bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost Amadeus je oprávněna:

(i) použít a zahrnout informace vygenerované Účastníkem prostřednictvím použití Systému Amadeus pro poskytování informací o plánovaných trasách a dalších informací a/nebo

(ii) nabídnout doplňkové služby, přímo cestujícím přes checkMytrip.com nebo ekvivalentní Webovou stránku.

C. **Neproduktivní rezervace** Účastník vyvine maximální úsilí, aby zrušil v Systému Amadeus ty rezervace, které byly zrušeny, nepotvrzeny nebo nesplněny Poskytovatelem. Je výlučnou odpovědností Účastníka zajistit, aby Neproduktivní rezervace byly odstraněny z PNR.

D. **Transakce** Účastník vyvine maximální úsilí k minimalizaci počtu Transakcí, provedených Účastníkem na Rezervaci. Společnost Amadeus je oprávněna účtovat Účastníkovi poplatek za Transakce, specifikovaný v připojených Přílohách

E. **Provozní pokyny/příprava místa instalace.**

(1) **Provozní pokyny** Účastník je povinen provozovat Systém Amadeus v souladu s pokyny společnosti Amadeus včetně pokynů pro zřizování, provoz a údržbu bezpečnostních propojení mezi pobočkami Účastníka. Společnost Amadeus poskytne v Úředních hodinách Účastníkovi telefonicky nebo on-line na Terminálu CRS na základě důvodné žádosti veškerou přiměřenou pomoc při řešení problémů vzniklých během používání Systému Amadeus Účastníkem.

(2) **Příprava místa instalace.** Za přípravu místa instalace včetně veškeré údržby, kabeláže, poplatků za služby a dodržování příslušných stavebních a elektrických kodexů odpovídá výlučně Účastník.

F. **Modifikace.** Společnost Amadeus nebo její poskytovatelé licencí jsou oprávněni podle svého uvážení modifikovat, odstranit, zastavit, vyměnit, nahradit a/nebo modernizovat či vylepšit funkce a složky i data poskytované prostřednictvím Systému Amadeus bez jakéhokoli závazku vůči Účastníkovi. Společnost Amadeus není povinna uchovávat žádná konkrétní data nebo údaje o konkrétním Poskytovateli v Systému Amadeus. Účastník nesmí modifikovat ani měnit Systém Amadeus.

G. **Zásahy do výkonu.** V případě, že Zařízení Účastníka snižuje nebo zasahuje do výkonu Systému Amadeus nebo představuje jeho neoprávněnou změnu, je Účastník povinen, bez ohledu na jakékoli jiné prostředky nápravy dostupné společnosti Amadeus podle této Smlouvy nebo podle platných právních předpisů, uhradit veškeré náklady na určení diagnózy a odstranění zhoršení, zásahu či modifikace.

H. **Pozastavení přístupu.** Společnost Amadeus je oprávněna okamžitě pozastavit přístup do Systému Amadeus bez jakékoli odpovědnosti vůči Účastníku pokud:

(1) má společnost Amadeus za to, že zneužití nebo neoprávněné užití Systému Amadeus je zapříčiněno, dovoleno nebo umožněno Účastníkem nebo jménem Účastníka; nebo

(2) se Účastník pokouší o neoprávněné modifikace Systému; nebo

(3) přístup Účastníka do Systému Amadeus způsobí zhoršení Systému Amadeus nebo narušení používání Systému Amadeus jinými uživateli nebo zákazníky nebo způsobí stav, který může společnost Amadeus dostat do potenciálního nebo skutečného porušení dohod s jinými osobami; nebo

(4) počet Transakcí vygenerovaných Účastníkem přesáhne přiměřenou úroveň.

Pokud dojde k pozastavení přístupu do Systému Amadeus podle bodů H. (1), H. (2), H. (3) nebo H. (4) výše, je společnost Amadeus povinna informovat Účastníka, jakmile to bude rozumně možné. Účastník má lhůtu třiceti (30) dnů k nápravě daného problému. Pokud náprava nebude provedena v uvedené lhůtě, je společnost Amadeus oprávněna od Smlouvy odstoupit bez jakékoli odpovědnosti vůči Účastníkovi nebo jakékoli jiné osobě. Smlouva zaniká okamžikem doručení písemného oznámení Společnosti Amadeus o odstoupení Účastníkovi.

I. **Plánované odstávky.** Účastník bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost Amadeus může občas naplánovat odstávky Systému Amadeus pro údržbu Systému Amadeus bez jakékoli odpovědnosti nebo závazku vůči Účastníkovi.

J. **Bezpečnostní požadavky.** Účastník se zavazuje implementovat a dodržovat požadavky na zabezpečení informací, zásady nebo normy stanovené společností Amadeus a dle uvážení společnosti Amadeus čas od času sdělované Účastníkovi. Účastník odpovídá za jakoukoli škodu vzniklou v důsledku chybějící, nesprávné nebo pozdní implementace a dodržování těchto bezpečnostních požadavků.

Společnost Amadeus poskytne Účastníkovi přihlašovací údaje Uživatele za účelem přístupu do Systému Amadeus prostřednictvím jakýchkoli produktů nebo služeb společnosti Amadeus, je-li to požadováno. V těchto případech Účastník přebírá výlučnou odpovědnost za zrušení těchto přihlašovacích údajů Uživatele v případě potřeby a Účastník je výlučně odpovědný za jakékoli důsledky vzniklé nebo související s opomenutím zrušení výše zmíněných přihlašovacích údajů Uživatele.

2.2 **Software.** Pokud si Účastník objedná Software, platí následující:

A. **Licence na Software.** Společnost Amadeus uděluje Účastníkovi nevýhradní, nepřevoditelnou licenci k užívání předmetné verze Software výlučně pro interní užívání během Doby trvání. Software je duševním vlastnictvím a obchodním tajemstvím společnosti Amadeus nebo jejích poskytovatelů licence bez ohledu na to, zda některá část Software je nebo může být chráněna autorským právem nebo patentována, přičemž oprávnění k Software zůstává společností Amadeus nebo jejím poskytovatelům licence. Určitý Software poskytnutý třetími stranami, může být předmětem jiných ujednání.

Účastník je oprávněn:

zít jednu výrobní kopii Software pro každou udělenou licenci;

kopírovat Software do strojově čitelné formy pouze pro účel
.aiohování a kopírovat uživatelskou příručku a související dokumentaci za předpokladu, že všechny kopie a částečné kopie budou obsahovat příslušná upozornění o autorském právu společnosti Amadeus či jejich poskytovatelů licence.

S výjimkou případů výslovně uvedených v bodu 2.2.A Účastník nesmí.

(3) kopírovat, modifikovat, slučovat, doplňovat, zpětně analyzovat, sestavovat, dekompileovat nebo rozebírat Software; nebo

(4) distribuovat, zveřejňovat, převádět, sublicencovat nebo zpřístupnit Software nebo dokumentaci jiným organizacím nebo osobám s výjimkou zaměstnanců Účastníka.

B. Nové vydání Software. Společnost Amadeus je oprávněna účtovat poplatky za nové vydání Software. Účastník je povinen okamžitě nainstalovat nové vydání Software, ledaže společnost Amadeus vydá pokyny Účastníkovi, že instalaci provede společnost Amadeus. Účastník je povinen aktualizovat svůj Software na nejnovější dostupnou verzi do dvou (2) let po zpřístupnění verze ze strany společnosti Amadeus, ledaže společnost Amadeus vydá jiné pokyny. Účastník je srozuměn s tím, že nebude moci používat novou verzi Software, pokud vytvořil odvozené programy nebo modifikace Software nebo zařízení používaného pro přístup do Systému Amadeus.

Účastník souhlasí a výslovně opravňuje společnost Amadeus k provádění on-line kontrol hardwaru a Software používaného Účastníkem za účelem zajištění technické podpory včetně odstranění poruch a ověření, že aktualizace byly řádně provedeny.

C. Instalace Software.

(1) **Na Zařízení Amadeus.** Společnost Amadeus nainstaluje Software na Zařízení Amadeus a bude provádět veškeré související reinstalace, výměnu a opravy. Účastník je oprávněn provést takovou instalaci po obdržení pokynů a zmocnění ze strany společnosti Amadeus. Poplatky zahrnují (a) počáteční instalaci Software za předpokladu, že: (i) instalace je provedena ve stejnou dobu jako instalace Terminálu CRS, na kterém bude Software umístěn, a (ii) taková instalace je provedena do jedné hodiny prostřednictvím Terminálu CRS, na kterém bude Software umístěn na stejné Instalační adrese; a (b) reinstalaci v případě, že Software nebyl plně nainstalován při počáteční instalaci bez zavinění Účastníka. V jiných případech budou instalační služby prováděny za běžných podmínek a sazeb.

(2) **Na Zařízení Účastníka.** Účastník není oprávněn instalovat Software na Zařízení Účastníka bez předchozího souhlasu společnosti Amadeus. Účastník nese odpovědnost za jakoukoli takovou instalaci včetně souvisejících poplatků a nákladů. Jakákoli instalace společnosti Amadeus se uskuteční za běžných podmínek a sazeb.

(3) **Řádná konfigurace.** Účastník zajistí řádnou konfiguraci a fungování Zařízení Účastníka a Zařízení Amadeus s lokální sítí před tím, než bude Software nainstalován. Instalační prohlídky v důsledku nesprávné konfigurace nebo instalační služby nad jednu hodinu prostřednictvím Terminálu CRS, na kterém bude Software umístěn, budou provedeny za běžných podmínek a sazeb.

D. Záruka za fungování Software. Společnost Amadeus zaručuje, že Software v podstatných ohledech odpovídá zveřejněné dokumentaci. Oznámi-li Účastník písemně společnosti Amadeus vadu, pak coby jediný prostředek nápravy příslušející Účastníkovi pro porušení této záruky může společnost Amadeus buď vynaložit přiměřené úsilí, aby potvrdila existenci této vady v rozumné spolupráci s Účastníkem, a poté opravit nebo vyměnit jakýkoli vadný Software, nebo odebrat Software z této Smlouvy a poskytnout poměrnou náhradu všech předplacených licenčních poplatků. Tato záruka se nevztahuje na Software, který byl modifikován nebo doplněn Účastníkem nebo jeho dodavateli.

E. Autorské právo k Software/Patentová záruka. Amadeus zaručuje, že podle jeho nejlepšího vědomí část Software, vytvořená společností Amadeus nebo Skupinou Amadeus nejpozději ke dni uzavření této Smlouvy oběma Smluvními stranami, neporušuje platné patenty nebo autorská práva třetích stran. Jako jediný a výlučný prostředek nápravy příslušející Účastníkovi pro případ porušení této záruky je společnost Amadeus povinna hájit Účastníka proti jakémukoli nároku, opírajícímu se o tvrzení, že ke dni uzavření této Smlouvy, který je uveden na první straně této Smlouvy, část Software vytvořená společností Amadeus nebo Skupinou Amadeus porušuje platný patent nebo autorské právo. Společnost Amadeus nebo některý z členů Skupiny Amadeus zaplatí veškerou přímou náhradu škody přiznanou s konečnou platností soudem, spolu se všemi náklady na právní zastoupení advokátem a související soudní výlohy za podmínky, že Účastník učiní o takovém nároku bezodkladně písemně oznámení společnosti Amadeus, předá přiměřené informace a poskytne součinnost, jakož i výhradní zmocnění k obraně nebo narovnání nároku. Při obraně nebo narovnání je společnost Amadeus oprávněna na základě vlastního uvážení získat pro Účastníka oprávnění pokračovat v používání Software nebo jej společnost Amadeus může nahradit či modifikovat (aniž by byly podstatně změněny jeho funkce) tak, aby nedocházelo k porušení. Pokud společnost Amadeus usoudí, že tyto prostředky nápravy nejsou rozumně dostupné, poskytne Účastníkovi poměrnou náhradu všech předplacených licenčních poplatků, a to po vrácení Software a dokumentace. Tato záruka neplatí, pokud údajné porušení spočívá ve změnách nebo doplňcích k Software nebo v používání nebo prodeji Zařízení Amadeus nebo Software v kombinaci s produkty, které nejsou dodány společností Amadeus, nebo v opomenutí

Účastníka instalovat jiný Software dodaný společností Amadeus, pokud by bývala instalace jiného Software zabránila porušení.

2.3 Zařízení. Následující platí pro Zařízení používaná v souvislosti se Systémem Amadeus:

A. Používání. Účastník bude používat Zařízení výhradně pro přístup do Systému Amadeus a v jiných případech výslovně uvedených v této Smlouvě.

B. Instalace. Společnost Amadeus nainstaluje Zařízení v Úředních hodinách na Instalační adrese. Účastník je povinen (1) dodržovat pokyny společnosti Amadeus ohledně veškerých ekologických, konstrukčních, elektrických, kabelových připojení, připojení k datové síti nebo podobných adaptací nezbytných pro řádné fungování Zařízení, a (2) hradit všechny související náklady a výdaje. Účastník není oprávněn připojit Zařízení Účastníka k Systému Amadeus bez předchozího písemného souhlasu společnosti Amadeus.

C. Přemístění. Zařízení nesmí být přemístěno bez předchozího písemného souhlasu společnosti Amadeus. Účastník je povinen striktně dodržovat pokyny a postupy společnosti Amadeus. Společnost Amadeus provede reinstalaci Zařízení, pokud bude přemístěno na jinou Instalační adresu nebo v rámci Instalační adresy a Účastník zaplatí společnosti Amadeus běžné Poplatky za takovou reinstalaci.

2.4 Komunikační spojení. Pokud si Účastník objedná Komunikační spojení od společnosti Amadeus, společnost Amadeus uzavře smlouvu s třetí osobou – dodavatelem pro instalaci a údržbu Komunikačního spojení na Instalační adrese (adresách) a vyvine přiměřené úsilí k aktivaci spojení mezi Zařízením a Systémem Amadeus k dohodnutému datu instalace, aniž by však měla povinnost učinit tak do určité doby. Společnost Amadeus není odpovědná za aktivaci nebo udržování jakéhokoli Komunikačního spojení opatřeného Účastníkem nebo třetí osobou mimo smluvní vztah se společností Amadeus.

2.5 Produkty on-line rezervace. Pokud si Účastník objedná Produkty on-line rezervace, platí následující:

A. Společnost Amadeus zajistí Účastníkovi přístup do Systému Amadeus prostřednictvím Webové stránky skrze Rozhraní aplikace.

B. Účastník zajistí standardní prohlášení o vyloučení odpovědnosti a zásady ochrany soukromí na Webové stránce (tzv. „Disclaimery“) k ochraně společnosti Amadeus a k ní přidružených společností v podobě schválené ze strany společnosti Amadeus. Disclaimery musí obsahovat přinejmenším znění, že v žádném případě žádný poskytovatel údajů či informací na Webové stránce, zejména Amadeus IT Group, S.A. a/nebo k němu přidružené společnosti, Poskytovatelé a/nebo poskytovatelé licencí, neodpovídá za jakýkoli požadavek, nárok nebo jakoukoli škodu, ztrátu či jakoukoli jinou újmu, které vznikly v důsledku přístupu Uživatele na Webovou stránku, používání a odběru jakéhokoli produktu nebo služby Uživatelem prostřednictvím Webové stránky. Disclaimery musí být na Webové stránce nápadně zobrazeny a odsouhlaseny Uživateli postupem označení a odkliknutí před rezervací nebo v okamžiku rezervace.

C. Účastník se zavazuje podepsat další standardní smlouvy společnosti Amadeus nebo Přílohy týkající se přístupu a používání Produktů on-line rezervace.

2.6 Doplňkové produkty. Kdykoli po podpisu této Smlouvy mohou být písemně nebo jiným vhodným způsobem společnosti Amadeus nabízeny nebo Účastníkem požadovány Doplňkové produkty. Doplňkové produkty mohou být poskytovány společností Amadeus výlučně podle jejího uvážení, a to za běžné Poplatky a za v té době běžných podmínek. Všechny Doplňkové produkty se řídí touto Smlouvou ode dne, kdy je učiněna objednávka (vysloví-li s ní společnost Amadeus následně svůj souhlas) nebo v případě, že společnost Amadeus bude vyžadovat, aby Účastník a společnost Amadeus podepsali novou přílohu nebo dodatek ke smlouvě, ode dne podpisu takové Přílohy nebo dodatku ke smlouvě nebo od jiného takového dne, na kterém se společnost Amadeus dohodne s Účastníkem písemně nebo jiným vhodným způsobem.

2.7 Údržba. Pokud si Účastník objedná Zařízení Amadeus nebo Software, vedle jinak uvedeného platí následující.

A. Údržba obecně. Společnost Amadeus vyvine přiměřené úsilí k opravě a údržbě Zařízení Amadeus a Software. Účastník je povinen zaplatit za služby požadované mimo Úřední hodiny, včetně přesčasových hodin, a za opravy v důsledku: (1) katastrofy, nehody, nedbalosti, zneužití nebo chyby obsluhy; (2) výpadku nebo kolísání elektrické energie; (3) opomenutí řádné údržby místa instalace, klimatizace nebo kontroly vlhkosti, kvality vzduchu a obdobných podmínek okolního prostředí; (4) jiných příčin než je běžné používání včetně blesku, požáru, nepříznivého počasí a jiných příčin mimo kontrolu společnosti Amadeus; (5) údržby, oprav, příloh, vymazání, odvozených programů nebo modifikací Software nebo Zařízení Amadeus jinou osobou než je společnost Amadeus nebo její autorizovaní dodavatelé; nebo (6) Zařízení Účastníka.

B. Neoprávněná údržba. Účastník nesmí umožnit údržbu, opravy, úpravy nebo modifikace Zařízení Amadeus nebo Software bez písemného souhlasu společnosti Amadeus.

C. Zařízení Účastníka. Společnost Amadeus není povinna udržovat Zařízení Účastníka. Pokud Zařízení Účastníka zhoršuje nebo zasahuje do fungování Systému Amadeus, Účastník je povinen uhradit příslušné standardní poplatky za diagnózu a/nebo odstranění zhoršení nebo zásahů. Zařízení Účastníka musí splňovat požadavky společnosti Amadeus na hardware a Software a Účastník je odpovědný za jeho řádné fungování a údržbu. Společnost Amadeus je oprávněna změnit požadavky na hardware, potřebné k provozu Software či nového vydání Software nebo pro přístup do Systému Amadeus podle svého uvážení a bez vzniku jakéhokoli závazku na její straně. V takovém případě je Účastník povinen provést příslušné úpravy na svém Zařízení Účastníka.

Účastník je povinen se ujistit, že Zařízení Účastníka má vždy všechny potřebné programy k zajištění ochrany Zařízení Účastníka a zajištění nepřítomnosti viru, trojských koňů, malware atd.... které mohou zasahovat nebo mít vliv na Systém Amadeus.

D. Přístup do prostor. Společnost Amadeus je oprávněna vstoupit do prostor Účastníka během Úředních hodin po přiměřeném upozornění za účelem kontroly, testování, oprav, údržby a/nebo odstranění Zařízení Amadeus a/ nebo Software, a Účastník je povinen si opatřit od svých pracovníků, kteří drží Zařízení nebo Software, povolení pro společnost Amadeus ke vstupu do uživatelských prostor pro tyto účely.

E. Modifikace. Společnost Amadeus je oprávněna na základě vlastního uvážení modifikovat, odstranit, zastavit, vyměnit, nahradit a /nebo zmodernizovat či vylepšit Zařízení Amadeus. Software, Komunikační spojení a jakékoli komponenty, funkce, procesy, produkty a/nebo služby.

2.8 Školení

A. Obecně. Účastník je povinen zajistit, aby Systém Amadeus byl obsluhován pouze zaměstnanci Účastníka, kteří uspokojivě absolvovali školení společnosti Amadeus nebo školení schválené společností Amadeus.

B. Počáteční školení. Společnost Amadeus poskytne: (1) počáteční školení ohledně fungování Systému Amadeus, a (2) školení o hlavních vylepšeních nebo modifikacích v Systému Amadeus, je-li to považováno společností Amadeus za nezbytné a pokud o to Účastník požádá („Počáteční školení“).

C. Další školení. Další školení nad rámec Počátečního školení je možné v závislosti na závazcích společnosti Amadeus a za v té době běžné Poplatky společnosti Amadeus („Další školení“).

D. Monitorování/hodnocení. Společnost Amadeus je oprávněna monitorovat a testovat úroveň školení a dovedností zaměstnanců Účastníka při používání Systému Amadeus. Za tímto účelem bude mít společnost Amadeus přístup do prostor Účastníka. Pokud má společnost Amadeus za to, že konkrétní zaměstnanec není dostatečně způsobilý pro používání Systému Amadeus v případech, kdy taková způsobilost měla být dosažena na základě předchozího školení, pak společnost Amadeus na tuto skutečnost upozorní Účastníka a Účastník zařídí, aby takový zaměstnanec nebo jeho náhradník absolvoval jakékoli nezbytné Další školení.

E. Mista/Náklady. Školení budou konána ve vzájemně vyhovujících termínech v místech určených společností Amadeus. Účastník je odpovědný za úhradu všech nákladů vzniklých v důsledku cestování, ubytování, stravování, mezd a všech dalších zaměstnaneckých výhod svých zaměstnanců nebo zmocněnců v souvislosti s takovým školením.

F. Zrušení/Nedostavení se. V případě, že Účastník zruší jakékoli naplánované školení nebo pokud se některý z jeho zaměstnanců nedostaví nebo nedokončí jakékoli dohodnuté školení, Poplatky zůstávají splatné a budou společností Amadeus uhrazeny Účastníkem.

3. VYLOUČENÍ ZÁRUK, OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI A ODŠKODNĚNÍ

3.1 Vyloučení záruk. Záruky výslovně stanovené výše v této Smlouvě jsou výlučné. Společnost Amadeus neposkytuje žádnou další záruku, ať již výslovnou nebo mlčky předpokládanou, a to zejména jakoukoliv implicitní záruku prodejnosti či vhodnosti pro konkrétní účel, pokud se týká Systému Amadeus, Zařízení Amadeus, Software, dat nebo jakéhokoli jiného produktu nebo služby poskytované podle této Smlouvy. Společnost Amadeus výslovně odmítá jakoukoli záruku, že bude nabízet nebo udržovat data od jakéhokoli konkrétního Poskytovatele. Společnost Amadeus nezaručuje, že přístup k internetu či služby elektronické pošty nebo Systém Amadeus, Software nebo Zařízení Amadeus je bez chyb, nebo že bude fungovat bez přerušení.

3.2 Data.

A. Data Poskytovatele služeb. Výlučnou povinností Poskytovatele je zajistit, aby informace dodané a uložené v Systému Amadeus byly přesné a řádně aktualizované, s výjimkou dat uložených Účastníkem v důsledku provedené Rezervace („Rezervační údaje“).

Společnost Amadeus si vyhrazuje právo poskytnout informace nebo obsah od Poskytovatelů Účastníkovi, jsou-li v souladu s podmínkami této Smlouvy. Společnost Amadeus si vyhrazuje právo neposkytnout některé nebo všechny informace nebo obsah od Poskytovatelů vůči Účastníkovi, neodpovídají-li podmínkám této Smlouvy, které mohou být ze strany společnosti Amadeus čas od času aktualizovány.

B. Rezervační údaje. Účastník je výlučně odpovědný za (i) obsah a správné zadání, aktualizaci a údržbu Rezervačních údajů, a (ii) za soulad Rezervačních údajů s platnými právními předpisy. Pokud společnost Amadeus zjistí, že některý z Rezervačních údajů je nesprávný, zavádějící nebo urážlivý, je společnost Amadeus oprávněna po Účastníkovi požadovat přijetí nápravných opatření. Pokud nedojde k nápravě ze strany Účastníka v přiměřené lhůtě, společnost Amadeus je oprávněna znemožnit přístup k těmto Rezervačním údajům.

3.3 Nesplněné rezervace. Společnost Amadeus nenese odpovědnost ani nemůže být shledána odpovědnou v případě, že Poskytovatel nesplní rezervaci učiněnou prostřednictvím Systému Amadeus.

3.4 Omezení odpovědnosti. S výjimkou případu, kdy je tak výslovně stanoveno v této Smlouvě, nejsou společnost Amadeus ani Skupina Amadeus či jejich příslušní úředníci, zmocněnci, dodavatelé nebo prodejci povinni k náhradě jakékoli škody či jiné újmy, včetně ušlých zisků, příjmů nebo jiné ztráty, vzniklé

[illegible]

3.5 Odškodnění ze strany Účastníka. Účastník je povinen společností Amadeus, Skupinu Amadeus a k nim - přidružené společnosti, jejich příslušné zaměstnance, jednatele a zástupce odškodnit, bránit a zbavit odpovědnosti za jakékoli ztráty a náhradu škody či jiné újmy, vyplývající z nároků třetích osob a za jakékoli přiměřené odměny právního zástupce, jakož i související soudní náklady a výdaje, vzniklé v důsledku nebo v souvislosti s i) jedním, opomenutím nebo porušením smlouvy Účastníkem, a to zejména takové, které vznikly nebo vyplývají z nesprávného nebo neoprávněného použití Zařízení, Software, Komunikačního spojení, Systému Amadeus nebo jakéhokoli jiného produktu nebo služby poskytované na základě této Smlouvy; nebo (ii) aplikací jakéhokoli zákona, nařízení nebo předpisu. Odškodnění se uplatní i po vypršení platnosti nebo jiném ukončení této Smlouvy, a to výslovně ve prospěch společnosti Amadeus nebo jejich právních nástupců a nabyvatelů, kteří jsou oprávněni je vymáhat.

4. POPLATKY

4.1 Obecně. Poplatky za produkty a služby poskytované Účastníkoví jsou stanoveny v příložených Přílohách a nezahrnují příslušné Daně. Poplatky za Doplnkové produkty budou účtovány dle běžných sazeb společnosti Amadeus, promítnutých do příslušné faktury.

4.2 Stanovení Poplatků. Poplatky se účtují od prvního dne měsíce následujícího po instalaci Zařízení Amadeus nebo Software na prvním umístění Účastníka. Nemůže-li společnost Amadeus provést instalaci v důsledku zavinění Účastníka, jsou Poplatky účtovatelné od prvního dne měsíce následujícího po plánovaném datu instalace. Platební závazky podle předchozích dohod mezi Účastníkem a společností Amadeus nadále trvají bez ohledu na tuto Smlouvu až do doby, než tyto dřívější závazky budou splněny. Faktury, které nebudou zpochybněny do třiceti (30) dnů, se považují za správné.

4.3 Úhrada Poplatků. Poplatky jsou splatné v termínu uvedeném na fakturě a není-li uveden, do 15 dnů po datu vystavení faktury. Společnost Amadeus je oprávněna započíst částky, které dluží Účastníkovi proti částkám, které Účastník dluží společnosti Amadeus. Platba bude provedena způsobem a v měně uvedené na fakturě, ve které bude stanoveno buď zaslání platby poštou nebo převodem na určený účet společnosti Amadeus. Společnosti Amadeus vzniká vůči Účastníkovi právo na smluvní pokutu ve výši 0,1% za každý den prodlení se zaplacením dlužné částky dle této Smlouvy. Účastník není oprávněn započítat jakékoli své pohledávky vůči společnosti Amadeus či členu Skupiny Amadeus proti pohledávkám společnosti Amadeus vzniklým v souvislosti s touto Smlouvou.

4.4 Zvýšení Poplatků. Poplatky se mohou měnit na základě písemného oznámení s třiceti (30) denním předstihem. Jakékoli takové zvýšení nesmí převyšovat hranici deseti procent (10%) v daném kalendářním roce, s výjimkou další úpravy Poplatků společností Amadeus k pokrytí: (A) zvýšení telekomunikačních nákladů; (B) zvýšení nákladů na produkty nebo služby poskytované společností Amadeus třetími osobami, které společnost Amadeus zpřístupňuje Účastníkovi na základě této Smlouvy, a (C) nákladů nutných k tomu, aby společnost Amadeus dodržovala jakékoli odvětvové předpisy, zákony nebo normy dotýkající se produktů a služeb poskytovaných na základě této Smlouvy. Taková zvýšení nevyžadují změnu této Smlouvy.

Aniž by tím byla dotčena ustanovení výše, společnost Amadeus si vyhrazuje právo účtovat kdykoli Poplatky či poplatky za produkty, služby a/nebo funkčnosti, které jsou společností Amadeus Účastníkovi nabízeny ke dni podpisu této Smlouvy bezplatně.

4.5 Sporná Rezervace/Počty Transakcí. Při jakémkoli sporu ohledně Rezervace nebo počtů Transakcí má přednost automaticovaný záznam společnosti Amadeus. Společnost Amadeus je oprávněna upravit jakékoli takové počty na základě oznámení kteréhokoli Poskytovatele o jakýchkoliv spekulativních, nepatřičných či podvodných rezervacích.

5. DOBA TRVÁNÍ

Tato Smlouva se sjednává na počáteční Doby trvání specifikovanou v Příloze 1 této Smlouvy. Po uplynutí takto sjednané počáteční Doby trvání bude Smlouva automaticky opakovaně prodloužována o dobu jednoho (1) roku („Prodloužená doba trvání“), pokud nebude vypovězena kteroukoli ze Smluvních stran na základě písemné výpovědi s výpovědní lhůtou devadesát (90) dní, doručené druhé Smluvní straně nejpozději devadesát (90) dnů před uplynutím počáteční Doby trvání nebo Prodloužené doby trvání.

6. UKONČENÍ / POZASTAVENÍ SLUŽEB / ÚČINKY UKONČENÍ SMLOUVY

6.1 Ukončení obecně. Tato Smlouva může být ukončena následovně:

A. Odstoupením od Smlouvy ze strany společnosti Amadeus v případě, že Účastník poruší ustanovení této Smlouvy vztahující se k povinnosti mlčenlivosti nebo používání Systému Amadeus Smlouva zaniká okamžikem doručení písemného oznámení Společnosti Amadeus o odstoupení Účastníkov.

B. Pisemnou výpovědí Účastníka, (i) za předpokladu, že Účastník zaměstnává méně než 50 osob a jeho roční obrát a/nebo roční bilanční suma nepřesahuje 10 milionů Eur, jak výslovně stanoví příslušný regulační předpis, s třetí (3) měsíční výpovědní lhůtou, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi společnosti Amadeus, avšak neuplyne před koncem prvního roku Doby trvání nebo (ii) za předpokladu, že Účastník zaměstnává více než 50 osob a jeho roční obrát a/nebo roční bilanční suma přesahuje 10 milionů Eur, s šesti (6) měsíční výpovědní lhůtou, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi společnosti Amadeus, avšak neuplyne před koncem prvního roku Doby trvání, nebo (iii) pokud Účastník podá výpověď s třiceti (30) denní výpovědní lhůtou předem, kdy Účastník zcela přestane podnikat za předpokladu, že Účastník přestane mít zprostředkovatelské vztahy s ATA / IATA, ARC nebo podobným subjektem (dle daného případu). Účastník není oprávněn ukončit tuto Smlouvu dle bodu (iii) tohoto odstavce, jestliže: (1) je Účastník v prodlení; (2) Účastník pouze mění svůj název nebo sídlo, (3) Účastník provádí postoupení nebo převod svého podniku nebo aktiv na jinou osobu; (4) aktiva Účastníka nabude jiný subjekt; nebo (5) Účastník se slučuje s jiným subjektem.

3. Odstoupením od Smlouvy kteroukoli Smluvní stranou, ke kterému je Smluvní strana oprávněna: (i) pro porušení jakékoli jiné podmínky Smlouvy druhou Smluvní stranou po marném uplynutí 30denní lhůty od doručení písemného oznámení druhé Smluvní straně o tomto porušení s výzvou ke zjednání nápravy, nebo (ii) jestliže se druhá Smluvní strana dostane do platební neschopnosti, úpadku či hrozícího úpadku, bude vůči ní zahájeno insolvenční řízení, bude u ní jmenován likvidátor, insolvenční správce, věřitelský výbor, podán návrh na prohlášení konkursu, bude vydáno rozhodnutí o úpadku, prohlášen konkurs nebo podán návrh na reorganizaci či oddlužení nebo zrušení či likvidaci či jiný prostředek podle konkurzního nebo insolvenčního práva nebo vydán rozsudek nebo rozhodnutí proti ní na její zrušení, nebo pokud druhá Smluvní strana podnikne jakékoli kroky vedoucí k zastavení provozu podniku nebo zastavení své činnosti z jiných důvodů, než je stávka. Smlouva v těchto případech zanikne okamžikem doručení písemného oznámení oprávněné Smluvní strany o odstoupení druhé Smluvní straně, ke kterému je Smluvní strana oprávněna bez zbytečného odkladu poté, kdy se o výše uvedených skutečnostech (důvodech pro odstoupení) doví.

5.2. Pozastavení služeb. Společnost Amadeus je oprávněna pozastavit nebo omezit přístup do Systému Amadeus a/nebo jakékoliv produkto nebo služby, pokud Účastník nezaplátí jakoukoli fakturu ve lhůtě třiceti (30) dnů od data vystavení faktury. Během tohoto pozastavení je Účastník nadále povinen hradit veškeré pravidelné Poplatky a případné Poplatky za opětovné připojení. Dále je společnost Amadeus oprávněna, a to bez oznámení nebo závázku vůči Účastníkovi, zakázat prodej letenek/jízdenek, jestliže tak požaduje kterýkoli Poskytovatel, ATA/ IATA nebo jiný podobný odpovědný orgán.

6.3 Účinky ukončení Smlouvy. Je-li tato Smlouva ukončena dle příslušných ustanovení této Smlouvy

A. z důvodu nenapraveného porušení ze strany Účastníka nebo ukončena Účastníkem před uplynutím Doby trvání (s výjimkou případů dle čl. 6.1, bodu B. (i)), jakož i případ, kdy takové předčasné ukončení ze strany Účastníka je učiněno z důvodu nenapraveného porušení ze strany společnosti Amadeus nebo skutečnosti popsaných v čl. 6.1, bodě C. (ii) týkajících se společnosti Amadeus), je Účastník povinen uhradit společnosti Amadeus (i) Poplatky za nájem Zařízení Amadeus objednaného Účastníkem až do uplynutí Doby trvání nebo v případě, že nejsou žádné Poplatky, neamortizovanou hodnotu jakéhokoli Zařízení Amadeus pronajímaného Účastníkoví (na základě toho, že hodnota Zařízení Amadeus je pronajímana společností Amadeus podle místně platných účetních předpisů); (ii) veškeré slevy, odpuštění Poplatky, bonusy jakéhokoli typu, pobídky a jakékoli finanční prostředky předem poskytnuté Účastníkoví nebo uplatňující se vůči Účastníkoví v poměrné míře na zbývající Doby trvání této Smlouvy; a (iii) Poplatky za odstranění a odinstalování.

B. z jakéhokoliv jiného důvodu, než je uveden v odstavci A. tohoto pododdílu, je Účastník povinen uhradit společnosti Amadeus (i) Poplatky splatné až do konce měsíce, v němž byl odstraněn Systém, Zařízení Amadeus a/nebo Software; (ii) Poplatky za odstranění a odinstalování a (iii) jakékoli Účastníkovi předem vyplacené prostředky. V případě ukončení Smlouvy v důsledku nenapraveného podstatného porušení ze strany společnosti Amadeus, je společnost Amadeus uhradit veškeré Poplatky za odstranění. Vrácení předem vyplacených částek Účastníkem bude provedeno na poměrném základě, který se rovná procentu, ustanovenému počtem měsíců, které zůstávají po Doby trvání okamžiku ukončení, děleného počtem měsíců Doby trvání.

3. Společnost Amadeus je oprávněna okamžitě opětovně převzít jakékoli Zařízení Amadeus, Software nebo jakýkoli jiný předmět poskytnutý Účastníkoví na základě této Smlouvy. Účastník zajistí, aby všechny tyto předměty byly vráceny společnosti Amadeus ve stavu, ve kterém byly poskytnuty Účastníkovi, vyjma přiměřeného opotřebení. Účastník poskytne společnosti Amadeus okamžitý přístup do jeho prostor a prostor jeho zákazníků, který je nezbytný pro tento účel.

Ukončení Smlouvy odstoupením od Smlouvy dle příslušných ustanovení této Smlouvy se nedotýká případného nároku na náhradu škody vzniklé porušením Smlouvy, ani ustanovení čl. 10.2, 10.5, 10.10, 10.11 ani ustanovení, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení Smlouvy.

6.4 Změna podmínek. Společnost Amadeus je oprávněna změnit podmínky této Smlouvy včetně jejích Příloh a dodatku na základě písemného oznámení o takové změně s uvedením dne účinnosti změny učiněného vůči Účastníkovi nejpozději tři (3) měsíce před uvedeným dnem účinnosti změny. Účastník bude považován za souhlasící s takovou změnou, neoznámí-li společnost Amadeus písemně do jednoho (1) měsíce po obdržení oznámení o změně ze strany společnosti Amadeus, že s takovou změnou nesouhlasí, a v takovém případě vstoupí změna v účinnost ke dni účinnosti uvedenému v oznámení o změně. Pokud Účastník výše uvedeným způsobem informuje společnost Amadeus, že se změnou nespouhlasí, pak je společnost Amadeus oprávněna ukončit tuto Smlouvu podáním písemné výpovědi s tří (3) měsíční výpovědní lhůtou. Účastníkovi, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi Účastníkovi. Pro vyloučení pochybností, pokud se společnost Amadeus rozhodne vzít zpět svou výpověď během této tří (3) měsíční lhůty, je oprávněna tak učinit a Účastník souhlasí s takovým zpětvzetím.

Pokud společnost Amadeus ukončí Smlouvu podle předchozího odstavce, Účastník je povinen uhradit společnosti Amadeus veškeré částky předem mu poskytnuté nebo uplatněné vůči Účastníkovi výměnou za budoucí protiplnění, a to zejména částky poskytované výměnou za tvorbu budoucích Rezervací v souladu s článkem 6.3 A této Smlouvy.

7. VLASTNICTVÍ, NEBEZPEČÍ ZTRÁTY A VRÁCENÍ ZAŘÍZENÍ AMADEUS A SOFTWARE

7.1 Vlastnictví společnosti Amadeus. Systém Amadeus, Zařízení Amadeus, Software a veškeré skriptování, designy monitoru, obchodní procesy, workflow a programové koncepty jakýmkoli způsobem spojené se Systémem Amadeus, Zařízením Amadeus, Software nebo službami dodávanými společností Amadeus jsou ve vlastnictví společnosti Amadeus nebo jejich poskytovatelů a Účastník není oprávněn kterékoli z nich prodávat, pronajímat, zatěžovat, zastavovat nebo převádět či postoupit jakékoli zadržovací nebo zástavní právo k nim nebo na nich bez souhlasu společnosti Amadeus. Účastník se zavazuje, že na žádost společnosti Amadeus vyhotoví dokument potvrzující právo společnosti Amadeus nebo jejich poskytovatelů k Zařízení Amadeus. Zařízení Amadeus se nestává součástí nemovitosti vlastněné či užívané Účastníkem nebo jinými osobami, přičemž Účastník se zavazuje, že na žádost společnosti Amadeus učiní veškeré úkony nezbytné pro vyjasnění, že nejde o součást nemovitosti.

7.2 Nebezpečí ztráty. Nebezpečí ztráty v důsledku jakékoli škody nebo odcizení na Zařízení Amadeus a/nebo Software přechází na Účastníka okamžikem dodání na Instalační adresu. Účastník je odpovědný za (a) veškerá nebezpečí ztráty nebo poškození, a to zejména nebezpečí vzniku požáru, krádeže, vandalismu, blesku, nepříznivého počasí, elektrického přepětí a podobných rizik; (B) opravu poškozeného Zařízení Amadeus, a (C) nahrazení ztraceného Zařízení Amadeus nebo Zařízení Amadeus, které nelze rozumně opravit. Účastník je povinen udržovat pojistku ve výši nezbytné k pokrytí nákladů na náhradu Zařízení Amadeus v důsledku ztráty Zařízení Amadeus, vzniklé z rizik uvedených v tomto odstavci. Účastník je povinen poskytnout na žádost společnosti Amadeus kopii uvedené pojistky.

7.3 Kontrola/Odstranění Zařízení Amadeus, Software a související Poplatky.

A. Kontrola. Společnost Amadeus je oprávněna vstoupit do prostor Účastníka a Účastník takový občasný přístup do prostor jeho zákazníků během Úředních hodin za účelem kontroly Zařízení Amadeus a Software včetně všech záznamů týkajících se jejich úprav a jejich provozu zajistí tak, aby bylo zajištěno dodržování této Smlouvy.

B. Odstranění. Po ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu, nebo pokud obě Smluvní strany souhlasí s částečným odinstalováním, je Účastník povinen zaplatit příslušné Poplatky za zrušení, odstranění nebo částečné odinstalování. Společnost Amadeus je oprávněna odstranit Zařízení Amadeus/Software nebo požadovat po Účastníkovi, aby bezpečně zabil a doručil takové Zařízení Amadeus/Software společnosti Amadeus.

8. PŘEVOD PRÁV A POVINNOSTÍ

3.1 Účastníkem. Účastník není oprávněn převést (postoupit) práva a povinnosti z této Smlouvy nebo jakékoli právo či povinnost dle této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti Amadeus. Jestliže společnost Amadeus souhlasí s převodem ze strany Účastníka, je oprávněna požadovat, aby zamýšlený nabyvatel (postupník) a Účastník podepsali příslušný dokument (y), vyjadřující souhlas převzít a být vázán závazky Účastníka podle této Smlouvy.

3.2 Prodej/Sloučení Účastníka. Pokud se Účastník slučuje nebo jej nabývá či kontroluje jakákoliv jiná osoba, která nevlastní alespoň padesát jedna procentní (51%) podíl na Účastníkovi ke dni účinnosti, nebo dochází k převodu podniku Účastníka či jeho části, je společnost Amadeus oprávněna ode dne, kdy se o takových skutečnostech dozví, ukončit tuto Smlouvu podáním výpovědi Účastníkovi s šedesáti (60) denní výpovědní lhůtou, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi Účastníkovi.

Společnosti Amadeus Na základě oznámení je společnost Amadeus oprávněna převést práva a povinnosti z této Smlouvy na jakýkoli subjekt v rámci Skupiny Amadeus nebo který je ve vlastnictví člena Skupiny Amadeus. Společnost Amadeus je oprávněna plnit své závazky prostřednictvím dodavatelů.

9. PŘÍSTUP NA INTERNET

Nespecifikováno.

10. OBECNÁ USTANOVENÍ

10.1 Vyšší moc. S výjimkou platebních závazků není žádná Smluvní strana odpovědná za neplnění způsobené okolnostmi, které se vymykají její rozumné kontrole, a to zejména stávkami, dopravními zpožděními, zpožděními dodávek Poskytovatele, požárem, občanskou neposlušností, válkami, teroristickými činy, vládními akty, výpadky veřejných služeb nebo přírodními jevy, avšak pouze po dobu trvání těchto okolností. Smluvní strana, která se dovolává vyšší moci, je povinna učinit písemné oznámení druhé Smluvní straně s podrobným popisem podstaty události vyšší moci a jejího předpokládaného trvání. Pokud událost vyšší moci trvá déle než devadesát (90) dní, je druhá Smluvní strana oprávněna ukončit tuto Smlouvu odstoupením. Smlouva v takovém případě zanikne okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení oprávněné Smluvní strany druhé Smluvní straně.

10.2 Mlčenlivost. Účastník se zavazuje, že nezveřejní Důvěrné informace definované níže v tomto odstavci žádné třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu společnosti Amadeus, ledaže je takové zveřejnění vyžadováno na základě soudního nebo správního řízení, v kterémžto případě je Účastník povinen neprodleně informovat společnost Amadeus a povolit ji, aby na svůj náklad učinila veškeré kroky, které uzná v této souvislosti za nutné, ať již jménem společnosti Amadeus nebo jménem Účastníka podle potřeby. Toto ustanovení platí i po ukončení této Smlouvy. „Důvěrnými informacemi“ se rozumí obsah a podmínky této Smlouvy, jakož i informace, které nejsou obecně známy v příslušném podnikání nebo odvětví, které obdržel Účastník od společnosti Amadeus a které se vztahují k: (1) obchodnímu tajemství společnosti Amadeus nebo jejich zákazníků; (2) stávajícím nebo zamyšleným produktům, službám, technologiím, projektům, procesům, formulím, počítačovým systémům, algoritmům, výzkumu nebo vývoji společnosti Amadeus nebo jejich zákazníků; nebo (3) obchodním plánům, prodejním nebo marketingovým metodám, metodám podnikání, seznamům zákazníků nebo zákaznickým požadavkům a informacím o dodavatelích společnosti Amadeus nebo jejich zákazníků.

10.3 Obchodní jména / ochranné známky Účastník nesmí používat obchodní jméno ani ochranné známky společnosti Amadeus.

10.4 Identifikace Účastníka. Účastník tímto souhlasí s uvedením údajů o sobě v rámci jakýchkoli marketingových údajů, údajů o rezervacích a prodeji, které se společnost Amadeus, Amadeus IT Group, S.A. nebo jakákoli jiná společnost ze Skupiny Amadeus rozhodne zpřístupnit. Náhradou za souhlas ze strany Účastníka se společnost Amadeus zavazuje poskytnout Účastníkovi Průzkum trhu Amadeus za podmínek stanovených v dohodě o Průzkumu trhu Amadeus, která bude podepsána mezi Smluvními stranami.

10.5 Předpisy na ochranu údajů. Každá Smluvní strana je povinna dodržovat právní předpisy na ochranu soukromí a bezpečnosti, které se na ni vztahují a které se použijí na plnění jejich služeb podle této Smlouvy.

Účastník prohlašuje, že si je vědom svého postavení zpracovatele osobních údajů ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o ochraně osobních údajů“) na základě této Smlouvy.

Účastník je povinen postupovat v souladu se směrnicí EU 95/46/ES a Zákonem o ochraně osobních údajů a zpracovávat osobní údaje pouze se souhlasem subjektu údajů. Při udělení souhlasu subjektem údajů je Účastník povinen subjekt údajů informovat dle ust. § 5 odst. 4 a § 11 Zákona o ochraně osobních údajů, tj. zejména o účelu zpracování osobních údajů, kterým je poskytnutí služeb, ohledně kterých subjekt údajů uzavírá příslušnou smlouvu, o typech osobních údajů, k nimž se vztahuje souhlas subjektu údajů, o zahrnutí těchto osobních údajů do datového souboru, jehož správcem údajů je společnost Amadeus a/nebo španělská společnost AMADEUS IT Group, S.A. jakož i o období, po které budou údaje zpracovávány. Účastník dále upozorní subjekt údajů na možnost uplatnění práv na přístup subjektu údajů k informacím o zpracovávaných osobních údajích a na nápravu týkající se dotčených osobních údajů formou oznámení (nejlépe v angličtině) na e-mailovou adresu dataprotection@amadeus.com.

Pokud Účastník shromažďuje zvláštní kategorie údajů definované ve směrnici EU 95/46/ES a v Zákoně o ochraně osobních údajů jako citlivé údaje zahrnující zejména osobní údaje odhalující národnostní, rasový či etnický původ, zdraví nebo sexuální život, politické názory, náboženské nebo filozofické přesvědčení, je Účastník povinen získat výslovný souhlas jednotlivce se zpracováním těchto osobních údajů v písemné formě.

Účastník je povinen plnit další povinnosti vyplývající ze Zákona o ochraně osobních údajů pro zpracovatele osobních údajů. Účastník je povinen zpracovat a dokumentovat přijatá a provedená technicko-organizační opatření k zajištění ochrany osobních údajů ve smyslu ust. § 13 odst. 2 Zákona o ochraně osobních údajů.

Účastník je povinen informovat společnost Amadeus o korporátních zásadách v rámci své odpovědnosti.

10.6 Zásady používání. Účastník je povinen dodržovat podmínky Zásad používání společnosti Amadeus, které jsou dostupné na obvyklých komunikačních kanálech Amadeus, jako jsou stránky GG, e-Support centrum, atd. Účastník je výlučně odpovědný za zajištění toho, že bezpečnostní požadavky uvedené v Zásadách používání společnosti Amadeus budou splněny a aplikovány. Společnost Amadeus je oprávněna změnit Zásady používání společnosti Amadeus za účelem dodržení požadavku nebo příkazu odvětví nebo Poskytovatele. Je výlučnou povinností Účastníka kontrolovat komunikační kanály Amadeus, aby byl informován o jakýchkoli změnách nebo aktualizacích Zásad používání společnosti Amadeus.

10.7 Oddělitelnost. Stane-li se jakékoli ustanovení této Smlouvy neplatné nebo nevynutitelné, zbývající ustanovení nebudou dotčena. Smluvní strany budou usilovat v dobré víře o nahrazení neplatných nebo nevynutitelných ustanovení platnými ustanoveními, jejichž účinek je co nejbližší, jak je to jen možné, účinku zamýšlenému dotčenými neplatnými nebo nevynutitelnými ustanoveními.

10.8 Doložka o změnách v odvětví. Účastník chápe a souhlasí s tím, že cenové struktury v rámci odvětví se neustále mění (např. opt-in programy leteckých společností, přírážky, poklesy příjmů z distribuce, atd....) a že za účelem přiměřené reakce na tyto změny musí Smluvní strany zajistit flexibilitu v rámci této Smlouvy, pokud jde o jakékoli stanovení cen, pobídky a částky objemu Rezervací na základě této Smlouvy. V souladu s tím se Smluvní strany dohodly, že pokud dojde ke změně zákona, předpisu, nařízení nebo vyhlášky, kterými se řídí fungování počítačového rezervačního systému (CRS), Poskytovatelé nebo Systém Amadeus, nebo ke změnám cenových struktur v odvětví cestovního ruchu, nebo pokud se budou příjmy z rezervačních poplatků, obdržené společností Amadeus od kteréhokoliv Poskytovatele po Dni účinnosti lišit, či pokud dojde ke změnám regulačního rámce nebo podnikatelského prostředí, je společnost Amadeus oprávněna změnit stanovení cen, pobídky a/nebo limity objemů Rezervací spojené s platbami pobídek na základě této Smlouvy, a to s nejméně tří (3) měsíce předem učiněným písemným oznámením („Oznámení Amadeus“). Společnost Amadeus je povinna nadále aplikovat stávající ceny a/nebo platit předchozí pobídky nebo používat předchozí limity objemů Rezervací spojené s platbami pobídek po dobu tří (3) měsíční oznamovací lhůty (dále jen „Oznamovací lhůta“). Na konci Oznamovací lhůty vstoupí změny uvedené v Oznámení Amadeus v účinnost.

Pokud jakékoli změny uvedené v Oznámení Amadeus mají za následek stanovení nových cen a/nebo nových poplatků podle této Smlouvy, které budou zvýšeny či uplatněny v celoročním poměru o více než 10%, vycházejí ze stejného počtu Rezervací učiněných v období 12 měsíců před datem Oznámení Amadeus, je Účastník oprávněn nesouhlasit s úpravami cen a/nebo pobídek či limitů objemů Rezervací spojených s platbami pobídek a je oprávněn ukončit tuto Smlouvu podáním písemné výpovědi společnosti Amadeus před datem účinnosti změn cen a/nebo pobídek či limitů objemů Rezervací. V takovém případě zůstane Smlouva v platnosti po dobu tří (3) měsíční výpovědní lhůty, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi společnosti Amadeus a během které bude společnost Amadeus platit pobídky bez jakékoli změny. Pro vyloučení pochybností platí, že pokud se Účastník rozhodne vzít zpět svou výpověď během této tří (3) měsíční výpovědní lhůty, je oprávněn tak učinit a společnost Amadeus souhlasí s takovým zpětvzetím.

10.9 Dotčená kapacita: Program pobídek stanovený v Příloze 2 této Smlouvy se nevztahuje na Rezervace kapacity Poskytovatele, činí-li Poskytovatel tuto kapacitu dostupnou v Systému Amadeus pouze za podmínek, že (a) bude přímo nebo nepřímo snížena výše rezervačních poplatků společnosti Amadeus; nebo (b) se uplatní poplatek (dále jen „Dotčená kapacita“). V každém takovém případě bude společnost Amadeus informovat Účastníka o podmínkách platných pro Rezervaci Dotčené kapacity nejméně 90 dní před nabytím účinnosti takových podmínek (dále jen „Oznamovací lhůta“). Po dobu Oznamovací lhůty je společnost Amadeus povinna nadále platit příslušné pobídky pro Rezervace učiněné na takovou Dotčenou kapacitu a pokud o to Účastník písemně požádá, Smluvní strany jakékoli takové podmínky projednají v dobré víře. Nové podmínky se uplatní automaticky na konci Oznamovací lhůty. Pokud Účastník písemně oznámí společnosti Amadeus před koncem Oznamovací lhůty, že nesouhlasí s platnými podmínkami, pak Účastník bere na vědomí, že přístup k takto Dotčené kapacitě může být omezen.

10.10 Vzdání se práva. Nečinnost kterékoli Smluvní strany této Smlouvy při vymáhání nebo uplatňování jakéhokoli práva vyplývajícího z této Smlouvy v žádném případě nelze považovat za vzdání se takového práva nebo možností a nemůže zabránit této Smluvní straně v pozdějším vymáhání či uplatňování takového práva.

10.11 Použitelné právo a řešení sporů. Tato Smlouva se řídí českým právem, ke kolizním normám se nepřihlíží. Všechny spory vznikající z této Smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle jeho Řádu a Pravidel. Rozhodčí senát se bude skládat ze tří (3) rozhodců. Každá ze Stran bude mít právo jmenovat jednoho rozhodce. Tito dva rozhodci zvolí předsedu rozhodčího senátu, který se rovněž stane třetím rozhodcem. Místo rozhodčího řízení bude Praha, jazykem rozhodčího řízení bude čeština.]

10.12 Nezávislí smluvní partneři. Tato Smlouva nezakládá partnerství, zastoupení, joint venture, zaměstnání ani jinou podobnou dohodu. V žádném případě nebude žádná Smluvní strana vystupovat jako zmocněnec druhé Smluvní strany.

10.13 Oznámení. Oznámení a souhlasy na základě této Smlouvy musí být písemné a musí být doručeny osobně nebo zaslány doporučenou poštou, expresní kurýrní službou (s předplaceným poštovným) nebo faxem na adresy uvedené na straně 1 této Smlouvy.

10.14 Úplná Smlouva a změna Smlouvy Tato Smlouva a její Přílohy představují úplnou dohodu mezi Smluvními stranami ohledně předmětu této Smlouvy a nahrazují veškeré předchozí dohody, ústní či písemné, včetně jakýchkoli jiných nebo dodatečných podmínek nebo jakýchkoli nákupních objednávek či formulářů podaných Účastníkem. Tato Smlouva může být Smluvními stranami změněna pouze písemně.

10.15 Oprávněná třetí osoba. Tato Smlouva zakládá práva výlučně mezi společností Amadeus a Účastníkem a nepřiznává žádná práva ani výhody kterékoli třetí osobě, včetně kteréhokoli uživatele licence Účastníka, s výjimkou případů, kde je označena Skupina Amadeus.

10.16 Převažující ustanovení. V případě jakéhokoli rozporu mezi jakýmkoli podmínkami stanovenými v této Smlouvě a v kterékoli její Příloze má taková Příloha přednost.

10.17 Soudní poplatky a náklady. Neúspěšná Smluvní strana je povinna uhradit veškeré soudní poplatky a náklady, které vznikly vítězné Smluvní straně při vymáhání práv podle této Smlouvy a/nebo, pokud jde o společnost Amadeus, při znovuzískání jakéhokoli Zařízení Amadeus nebo Software nebo jakékoli jiné položky, poskytnuté Účastníkovi na základě této Smlouvy.

10.18 Dodržování platných právních předpisů. Smluvní strany se zavazují dodržovat veškeré platné právní předpisy. Účastník je povinen informovat společnost Amadeus o korporátních zásadách v rámci své odpovědnosti.

amadeus
Your technology partner